Огдонова Ц. Ц.
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛИНГВОКРАЕВЕДЕНИЯ
Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/55.html
Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник
Альманах современной науки и образования
Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. I. С. 141-143. ISSN 1993-5552.
Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html
Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/

© Издательство "Грамота"
Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Воздухее воздухеи,
Воздухее воздухини…

Список использованной литературы

1. Белова С. С. Номинативная и этимологическая игра в художественном дискурсе (на материале произведений Джеймса Джойса и Велимира Хлебникова): Автореф. диссертации на соискание уч. степени канд. филол. наук. 10.02.02. - Тюмень, 2004. - 26 с.

2. Вольский А. Л. Языкотворчество в современной поэзии (на материале лирики П. Целана): Автореф. диссертации на соискание уч. степени канд. филол. наук. 10.02.04. - СПб., 1998. - 19 с.

3. Григорьев В. П. Будетлянин. - М.: Языки русской культуры, 2000. - 812 с.

4. Дуганов Р. В. Велимир Хлебников: Природа творчества. - М.: Советский писатель, 1990. - 348 с.

5. Иванович Х. Языковые утопии Велимира Хлебникова // Пауль Целан: Материалы, исследования, воспоминания / Сост. и ред. Л. Найдич. - М., Иерусалим, 2007. - Т. I. - С. 221-243.

6. Климас Р. И. Сопоставительный анализ актуализированных лексиконов серебряного века (З. Гиппиус, М. Кузмин, Н. Клюев, В. Хлебников, И. Севернин): Автореф. диссертации на соискание уч. степени канд. филол. наук. 10.02.01. - Орел, 2002. - 17 с.

7. Перцова Н. Н. О «звездном языке» Велимира Хлебникова // Мир Велимира Хлебникова: Статьи и исследования 1911-1998. - М., 2000. - С. 359-384.

8. Перцова Н. Н. Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. - Wien, M., 1995. - 559 с.

9. Смирнова А. В. Поэтика романтизма и поэтический язык П. Целана (на примере сравнения индивидуальных стилей Целана и Новалиса): Автореф. диссертации на соискание уч. степени канд. филол. наук. 10.02.04. - СПб., 2000. - 19 с.

10. Степанов Н. Л. Велимир Хлебников: жизнь и творчество. - М.: Советский писатель, 1975. - 279 с.

11. Ivanovitsch C. Das Gedicht im Geheimnis der Begegnung. Dichtung und Poetik Paul Celans im Kontext seiner russischen Lektüren. - Tübingen, 1996.

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛИНГВОКРАЕВЕДЕНИЯ

Огдонова Ц. Ц.
Иркутский государственный педагогический университет

Целями современного преподавания русского языка наряду с традиционными являются: 1) воспитание патриота России, уважающего национальные ценности, ценности гражданского общества и мировой культуры, сознательно относящегося к языку как к явлению культуры, основному средству общения; 2) развитие способности подрастающего поколения к речевому межличностному и межкультурному взаимодействию и взаимопониманию. Эти цели реализуются в условиях поликультурного образования, ориентированного на культуру многих народов. В России сосуществует более 150 языков, происходит процесс интенсивного развития разных языков и культур, связанный с процессами реэтнизации и ретрадиционализации. Активизируются процессы миграции. В связи с этим одним из основных требований к преподаванию русского языка в школе становится требование формировать у учащихся культуроведческую компетенцию, формирующую духовно-нравственный мир школьника, его национальное самосознание. Неслучайно эту компетенцию называют социокультурной, подчёркивая социальную сущность понятия «культура».

Рассмотрение лингвокультуроведческих понятий невозможно без обращения к социокультурным условиям жизни общества. «Культуроведческий аспект формируется в школе под несомненным воздействием лингвистики и социолингвистики» [Быстрова 2004: 134]. Национально-культурные особенности речевого поведения, культурно значимые единицы есть свидетельства закрепления в языке «социальной памяти» народа.

Для формирования социокультурной компетенции используется как экстралингвистический путь (через систему текстов соответствующего содержания), так и собственно лингвистический (через анализ языковых явлений). Наиболее «культуроносными» лингвистическими дисциплинами исследователи называют дисциплины лингвоисторические, в том числе диалектологию, этнолингвистику, лингвокультурологию, социолингвистику, стилистику, лексикологию и др. Сюда же входит и лингвокраеведение, объединяя оба пути, собственно лингвистический и экстралингвистический.

Традиционно основу лингвокраеведения представляют русские народные говоры и ономастика. Действительно, долгое время приоритетом лингвокраеведения было изучение местных говоров. Считалось, что региональная диалектология - самый благодатный материал, который может показать специфику народной речи региона или населённого пункта.

В настоящее время содержание лингвокраеведения расширилось и стало определяться особенностями существования языка/языков в пределах того или иного региона.

Языковая жизнь отдельно взятого региона проявляется в разных формах функционирования языка: территориальных (говоры) и социальных диалектах (например, региональный вариант молодёжного дискурса), регионолекте как форме устно-речевого общения посёлков и малых городов, сложившихся формах билингвизма, региональных топонимических системах и т.д.

Таким образом, рассматривая язык как одну из форм проявления национальной культуры, можно говорить о разных аспектах регионального существования языка, изучение которых может дать то или иное представление о языковом пространстве региона. Следует отметить, что в данном случае языковое пространство соотносится с ***языковой ситуацией,*** под которой понимается «совокупность языковых образований, обслуживающих некоторый социум (этнос или полиэтническую общность) в границах определенного региона, политико-территориального объединения или государства» [Мечковская 2000: 29]. Отсюда ***лингвокраеведение*** можно представить в широком смысле как науку о ***региональном культурно-языковом пространстве***. Это пространство определяет региональную языковую ситуацию и имеет неоднородную и многокомпонентную структуру. Так, языковое пространство Иркутской области составляют следующие компоненты:

а) русский язык как государственный (государственное управление, делопроизводство, судопроизводство, образование, наука, искусство и др. сферы функционирования);

б) региональный вариант русского языка (регионолект), представленный различными формами повседневного общения населения (корпоративные языки, разговорный язык и др.), ономастическим континуумом (язык города, региональные топонимические и антропонимические системы), а также языком произведений местных писателей;

в) уникальный вариант языковой культуры русского старожильческого населения, сформированный в результате взаимодействия с языками коренного населения региона;

г) языковые культуры коренных этносов (бурятского, эвенкийского, тофаларского) региона;

д) другие этнические языки: языки коренных народов Российской Федерации (татарский, чувашский, мордва и др.), языки стран Ближнего зарубежья (украинский, белорусский, армянский, азербайджанский и др.), языки стран Дальнего зарубежья (польский, немецкий, китайский, корейский и др.).

Думается, предметом исследования лингвокраеведения в широком смысле являются проблемы соотношения компонентов регионального языкового пространства, прежде всего языковые контакты и проблемы межкультурной коммуникации.

В качестве объекта исследования лингвокраеведения в узком смысле может выступать любой языковой компонент анализируемого региона. Чаще всего в отечественном лингвокраеведении идет речь о языковом пространстве русского языка, т.е. о местных разновидностях русского национального языка. Отсюда лингвокраеведение может быть представлено как ***раздел современной лингвистики, изучающий местные разновидности языка, их состояние или взаимодействие в историко- и социокультурном аспектах.***

В настоящее время лингвокраеведение активно развивается в научных исследованиях и вузовском образовании. Школьный опыт лингвокраеведческой работы представлен крайне мало. Между тем, школьное лингвокраеведение является необходимой частью филологического образования, формирующей социокультурную компетенцию учащихся. Важно подчеркнуть, что методисты рассматривают краеведческий принцип как самостоятельный, полнокровный принцип обучения, который отвечает всем педагогическим требованиям и нацеливает учащихся на познание истории и культуры своей малой родины.

Попытаемся определить место лингвокраеведения в современном филологическом образовании с учётом компетентностного подхода.

Традиционная основа школьного курса - структурно-семантический аспект изучения языка, необходимый для формирования языковой компетенции, дополняется за счет коммуникативного и культурологического аспектов, формирующих соответственно коммуникативную и культуроведческую компетенции. Культурологический аспект, в свою очередь, реализуется за счет национально-регионального компонента в структуре государственного образовательного стандарта по русскому языку.

Национально-региональный компонент включает в себя два аспекта: во-первых, национальный аспект, который является содержательной частью курса русского языка и который должен обеспечить приобщение учащихся к культурным и национально значимым ценностям, осмысление школьниками национального своеобразия; во-вторых, региональный аспект, который обеспечивает осмысление учащимися языковых фактов, специфичных для того или иного региона России.

Национальный компонент реализует федеральный и частично региональный аспекты Госстандарта. По нашему мнению, национальный компонент можно рассматривать как знакомство на уроках русского языка с лингвокультурологическими и этнолингвистическими понятиями, а также включение в практику национально-культурного языкового материала (например, единиц паремиологического фонда русского языка).

Региональный компонент реализуется в региональном стандарте, который отражает региональные особенности конкретного субъекта РФ. Региональный компонент школьного лингвистического курса можно представить как систематическое и последовательное введение в общеобразовательный курс русского языка местного языкового материала, как лингвокраеведческую работу с учащимися. При этом лингвокраеведение может включаться как в базовое, так и в дополнительное образование, т.е. может реализовываться в урочной и внеурочной деятельности учащихся.

В преподавании лингвокраеведения можно выделить два аспекта: историко-культурный (диалектный) и социокультурный. Историко-культурный аспект представляет знакомство с языковой культурой русских старожилов Иркутской области (диалектная лексика и фразеология, историческая ономастика, язык фольклора и др.). Социокультурный аспект реализуется через обращение к разговорной речи местных жителей,

специальной лексике профессий, наиболее характерных для региона, молодежному жаргону, языковым особенностям произведений местных писателей, языку местных СМИ и др.

Лингвокраеведческая работа формирует у учащихся лингвокраеведческую компетенцию - разновидность культуроведческой или социокультурной компетенции; систему знаний о локальной культуре, извлеченных из языковых единиц, обладающих регионально-культурной коннотацией, а также совокупность лингвокраеведческих умений, позволяющих осуществлять речевую деятельность применительно к культурному пространству края, региона или города.

Изучение курса лингвистического краеведения позволит учащимся углубить, помимо культуроведческой, другие виды компетенции: лингвистическую, языковую, коммуникативную. Как мы полагаем, учащиеся, освоив программу, получат более четкое представление об иерархическом устройстве единого национального языка, его развитии и функционировании, о сферах использования форм языка; глубже осознают необходимость совершенствовать свою речь; углубят знания об истории и культуре родного языка.

Таким образом, лингвокраеведение представляет собой часть регионального компонента, в который могут входить и другие элементы, причем часть особенно значимую, способствующую реализации многих современных принципов обновления содержания образования, прежде всего гуманитаризации образования.

Список использованной литературы

1. Быстрова Е. А. Цели обучения русскому языку или какую компетенцию мы формируем на уроках // Обучение русскому языку в школе: Учеб. пособие для студентов педагогических вузов. - М.: Дрофа, 2004. - С. 20-40.

2. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика. - М.: АспектПресс, 2000.

ИННОВАЦИИ В ОБУЧЕНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ С ПОМОЩЬЮ ЭВМ

Олейникова Н. П., Пятницкая Н. Ю.
Саратовский государственный технический университет

Внедрение новой отрасли знаний - компьютерной лингвистики, где компьютер характеризуется как дидактическое средство, представляющее материал особым способом и оказывающее влияние на процесс обучения, приобретает все большую популярность. Исследования теоретической лингвистики ориентированы на использование компьютеров для решения научных и практических задач, связанных с языком. Современный этап развития компьютерной лингвистики является этапом становления новых теоретических и практических подходов, которые получают свое выражение в существующих и создаваемых программных продуктах. В настоящее время теоретическое и практическое языкознание уделяет внимание не только процедурным и технологическим аспектам работы с ЭВМ, но и прикладным проблемам общефилологического характера и современным методам их решения. К числу таких проблем следует отнести использование ЭВМ в обучении английскому языку.

При обучении языку с использованием компьютеров, возникают две проблемы:

1) эффективной интеграции компьютерного обучения в учебный процесс;

2) возможности развития коммуникативных навыков в условиях компьютерного обучения.

Эффективная интеграция компьютерного обучения обеспечивается единством компьютерных и некомпьютерных средств обучения и осознанием роли преподавателя: степенью необходимости его участия и контроля при организации работы с компьютерными программами. Весь комплекс компьютерных материалов, который используется для изучения того или иного курса, должен служить средством «поддержки», интенсификации и индивидуализации традиционного некомпьютерного обучения. Независимо от степени участия преподавателя и от того, является ли работа с компьютерными программами частью самостоятельных или аудиторных занятий, необходимой является систематическая организация. Представляется несомненным, что эффективная интеграция компьютеров в учебный процесс во многом определяется степенью оптимизации деятельности преподавателя. Наличие программных средств и документации, позволяющих сократить затраты времени на подготовку к занятиям и разработку компьютерных дидактических материалов, является существенным фактором успешности компьютерного обучения.

Таким образом, современный этап развития компьютерной лингвистики, в частности обучение английскому языку с использованием ПК, является этапом становления новых теоретических и практических подходов, которые получают свое выражение в существующих и создаваемых программных продуктах. Специфика программного обеспечения обучения английскому языку заключается в том, что для обучения языку могут использоваться различные типы программ: прикладные, инструментальные и обучающие. Комплексное использование всех указанных типов программ позволяет создать уникальное интегрированное средство обучения английскому языку - «компьютерную обучающую языковую среду», которая обеспечивает полное погружение в среду изучаемого языка. Теоретико-лингвистическими основаниями оценки качества программного обеспечения становится теория коммуникации применительно к взаимодействию «человек - компьютер» и, в частности, во взаимодействии в компьютерной обучающей системе, обусловленной наличием специального средства взаимодействия, модифицирует классическую схему коммуникативного акта применительно к человеко-машинному взаимодействию. Особенности коммуникации «человек - компью-